



NL

Let op hulpveerset 06-806-0 mag alleen worden toegepast op auto's met een permanente belading of vaste opbouw. Bijvoorbeeld kampeerauto's etc..

1. Hef de auto achter uit de veren.
2. Demonteer het aanslagrubber P.
3. Monteer de beugels A om de chassisbalken,
4. Schroef het aanslagrubber P, door het gat in beugel A, in de chassisbalk. Borg het aanslagrubber P met borging G,
5. Nu de onderbeugel B recht onder de beugel A aan de achteras bevestigen in een horizontale positie. De remleidingen omwikkelen met spiraalband, en zodanig buigen dat deze buiten de stroppen E lopen, boven de beugel B langs.
6. Druk de rubbers R in de veerschotels van alle vier de beugels.
7. Trek de hulpveer C, steunend in een onderste veerschotel, onder de bovenbeugel A.
8. Plaats de auto op zijn wielen.
9. Stel de LAR af volgens Ford-specificaties, zie bijblad, 06.20-1

GB

Springkit 06-806-0 is only allowed on vehicles with permanent load, for example campers, motorhomes etc..

1. Lift the rear side of the vehicle until the rear wheels are clear of the ground.
2. Remove buffer P.
3. Fit the brackets A on the chassismembers,
4. Screw the buffer P, through the hole in bracket A, in the chassismember. Secure buffer P with safety ring G.
5. Now fit bracket B straight under bracket A on the rear-axle in a horizontal position. Put the enclosed plastic strip around the brakepipe and bend it to achieve that it is outside de double clamps E and above bracket B.
6. Press the rubbers R in the cups of the four brackets.
7. Now pull the auxiliary springs C inward, resting on the lower brackets, under the upper brackets A.
8. Put the vehicle back on to its wheels.
9. Adjust the loadensing proportional valve according to the Ford-specifications (see page 06.20-1)

D

Achtung, Niveaufedersatz 06-806-0 darf nur verwendet werde bei Fahrzeugen mit einer ständig erhöhten Achslast, z.B. Wohnmobile etc..

1. Hebe das Fahrzeug hinten aus den Federn.
2. Demontier Puffer P.
3. Montier Bügel A um den Chassisträger,
4. Puffer P durch die Öffnung in Bügel A einschrauben. Puffer P sichern mit Sicherungsring G.
5. Jetzt Bügel B unter Bügel A an der Hintenachse Horizontal befestigen. Die Bremsleitungen mit Spiralband umwickeln und so biegen das Sie außerhalb der Federklammerung liegt, entlang der oberen Seite der Bügel B.
6. Die Gummi-ringe R in die Federteller von Bügel A und B drücken.
7. Die Niveaufeder C in den Federteller von Bügel B befestigen, Feder zusammenziehen und in die obere Halterung von Bügel A einrasten lassen.
8. Das Fahrzeug zurück auf die Rädern stellen.
9. Die ALB (automatische lastabhängige Bremsdruckregulierung) laut die Ford-angaben abstimmen (siehe seite 06.20-1)

Tabel 1

L.A.R. afstelling 'X'	achterasgewicht	
	mm	van kg tot kg
107	439	472
105	473	506
103	507	541
101	542	575
99	576	609
97	610	643
95	644	678
93	679	712
91	713	746
89	747	780
87	781	815
85	816	849
83	850	883
81	884	917
79	918	952
77	953	986
75	987	1020
73	1021	1054
71	1055	1089
69	1090	1123
67	1124	1157
65	1158	1191
63	1192	1226
61	1227	1260
59	1261	1294
57	1295	1328
55	1329	1362
53	1363	1397
51	1998	1431
49	1432	1465
47	1466	1499
45	1500	1534
43	1535	1568
41	1569	1602
39	1603	1636
37	1637	1671
35	1672	1705
33	1706	1739

NL

De Ford Transit 100 L is met een lastafhankelijke remkrachtregelaar (LAR) uitgerust, welke de remdruk naar de achterremmen afregelt. Nadat het voertuig uitgerust is met de MAD-set 06-806-0 dient de LAR bijgesteld te worden tot de Ford-specificaties bereikt worden.

1. Meet het achterasgewicht op een meetbrug.
2. Zoek de LAR afstelmaat 'X' op in tabel 1.
3. Stel de LAR af volgens figuur 2.

D

Der Ford Transit 100 L ist mit einem Lastabhängigen Bremskraftregler (ALB) ausgerüstet, der den Bremsdruck an der Hinterachse auf einen eingestellten Wert begrenzt. Nachdem der MAD-Satz 06-806-0 eingebaut worden ist, muss die Lastabhängiger Bremsdruckregulierung (ALB) neu eingestellt werden laut Ford angebe.

1. Hinterachsbelastung messen auf ein Wege-einrichtung.
2. Suche die richtige ALB einstellung 'X' in Tabelle 1.
3. Der ALB abstimmen laut Figur 2.

GB

The Ford Transit 100 L is equipped with a load apportioning valve (LAV), which limits the pressure of the brakefluid to the rear brake-cylinders to a given maximum. After fitting the MAD springkit 06-806-0, the LAV should be readjusted according to Ford-specifications.

1. Measure the rear axle weight of the car.
2. Select the correct LAV setting 'X' in tabel 1
3. Adjust the LAV according to figure 2.

F

Le Ford Transit 100 L est équipé d'un correcteur de freinage lequel règle la pression des freins arrières. Après montage du kit MAD 06-806-0, le correcteur de freinage doit être rajusté pour à nouveau accomplir les spécifications de chez Ford.

1. Mesurer le poids sous le pont arrière sur un pont.
2. Chercher le code de réglage "X" du correcteur de freinage dans le tableau 1.
3. Ajuster le correcteur de freinage suivant la figure 2.

Figuur 2

